



Kugura umuti

Å skaffe medisiner

 Espen Stranger-Johannessen

 Sara Rumen Krotev

 Abisange Iragena Sandrine

 2

 Ikinyarwanda rw / norsk nb



Tom arwaye iryinyo. Iryinyo riramurya cyane.

...

Tom har tannpine. Han har veldig vondt i en tann.



Akeneye kujya kureba muganga we
w'amenyo, ariko mbere ya byose akeneye
umuti ugabanya ububabare.

...

Han må gå til tannlegen, men først trenger
han noe for å dempe smertene.



Yahise yatsa imodoka agana kuri farumasi
imwegereye.

...

Han kjører til nærmeste apotek.



Aravuze ati: “Iryinyo riranyishe, hari icyo mwamfasha?”

...

«Jeg har tannpine», sier han. «Har du noe for det?»



“Yego, hano hari imiti igabanya ububabare.
Ntibisaba kuzana urupapuro rwa muganga.”

...

«Ja, her er noen smertestillende tabletter. Du
trenger ikke resept for disse.»



“Murakoze. Igura angahe?”

...

«Tusen takk. Hvor mye koster de?»



“Ni amayero icyenda. Ariko ugomba kubonana na muganga w’amenyo.”

...

«De koster ni euro. Men du bør gå til tannlegen.»



“Yego, ejo mu gitondo nzahamagara
muganga wanjye w’amenyo.”

...

«OK, jeg skal ringe tannlegen i morgen tidlig.»



“Niba ukeneye imiti ikomeye, ugomba kuzana urupapuro wandikiwe na muganga w’amenyo cyangwa dogiteri.”

...

«Hvis du trenger sterkere medisin, må du ha en resept fra tannlegen eller legen din.»



“Murakoze. Ngaho.”

...

«Tusen takk! Ha det.»



LIDA Stories

lidastories.net

Kugura umuti

Å skaffe medisiner

 Espen Stranger-Johannessen

 Sara Rumen Krotev

 Abisange Iragena Sandrine (rw), Espen Stranger-Johannessen (nb)

